Abercrombie, Neil, 42, 53n15
Abu-Lughod, Lila, 193n2
Abya Yala (mature and fertile earth), 85, 119n3
Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala (Academy of Maya Languages of Guatemala), 205–6
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, 173n9
academic/activist collaboration, 5, 9. See also collaboration and historical writing
Acción Católica (Guatemala), 209
Acteal massacre (Chiapas, Mexico, 1997), 154–55, 174n17
activism, activists: academics and, 5, 9, 124, 131, 137, 140; antiracist, 176; assassinated in Chiapas, 164, 167; Mapuche intellectuals as, 9–10
“Agreement of Wills” (“Cession” and “Proclamation”; Rapa Nui, 1888), 56–57, 68, 73, 75n12, 76n11
agriculture, 80, 111–12, 164–65
AICCO (Indigenous Authorities of Colombia), 142n8
Akaka, Daniel Kahikina, 27–28
Akaka bill, 27–29, 35–43, 48–50, 52n10, 52–53n14
Albarracín, Roberto, 118
Albert, Bruce, 128
Albó, X., 93
Alfabeto Único para el Idioma Quechua (Unified Alphabet for the Quechua Language), 120n16
Alfred, Taiaiake, 15
Allen, C., 142n5
American Indian Law Alliance, 44, 53n19
American Indian Religious Freedom Act (U.S., 1996), 50n1
Americas, the, and the Pacific, 6–7, 24, 219
Añaskitu, 120n14
Anaya, A., 93
Andean Communication and Development Center, 89, 110–12, 120n7, 120n14, 121n23
Annals of the Kaqchikels, 199–200
anthropology, 2, 122, 129. See also collaboration and historical writing; ethnography
antimiscegenation laws, 181, 193n3
Anzaldúa, Gloria, 17
Apology Resolution (U.S., 1993), 36, 52n13
Archipelago of Juan Fernández, 70, 72–73
ariki (chief or king), 56–57, 75n3
Arnold, D., 121n25
Asad, Talal, 125–26
Atacama desert (Bolivia and Peru), 56
Atamu Tekena, king of Rapa Nui, 56–57, 60
Aubry, Andrés, 146, 148, 171n1, 174n17, 174n20
Australia, on indigenous rights, 45
authenticity, 193n2
authority, intellectual /cultural, 4
autonomy: in Colombia, 142n5; culture and, 128–30, 140–41; via decolonization, 7; via deoccupation, 7; internationalization effects on, 22; in Rapa Nui, 71–72, 74, 78n22; sovereignty and, 142n5
Avendaño, Amado, 171n1
Aylwin, Patricio, 63–64, 70
Aymara language, 93, 95
Aymara people (Bolivia, Peru, and Chile), 55–56, 86
Ayni School (Rumi Muqu, Bolivia), 106–7
Bachelet, Michelle, 71
Balmaceda, José Manuel, 56, 75n5
Basham, Leilani, 17
Bastos, Santiago, 215
Bayonet Constitution (Hawai‘i, 1887), 31
Beloved (Morrison), 192
Bible translations, 9. See also SIL/WBT
Bilingual education, 106–8, 172n2, 173–74n13. See also PEBI
Biotechnology, 116
Blue water doctrine, 33–35
Bolaños, Graciela, 130, 141, 143n15
Bolivia: agrarian reform in, 80; indigenous peasant movement in, 83–84; indigenous vein in, 86; War of the Pacific and, 55–56
Bolivian Revolution (1952), 81
Bordando Milpas (Ta jlok’ta chobtik; D. L. Rus), 12, 158–61, 164
Bureau of Indian Affairs, 189
Burstein, John, 171n1
Bush, George H. W., 164–65
Bush, George W., 37
Canada, on indigenous rights, 45
Cane River Creoles of Color (Louisiana), 185–87, 189, 194n17
Caniuqueo, Sergio, 19n12
Capitalism: communal organization and, 114; indigenous knowledge and, 116–18; on private property, 57; transnational markets needed for global, 102
Carmack, Robert, 200, 204
Carmen, Andrea, 53n19
Carrasco (Cochabamba, Bolivia), 88–89
Carrasco, Patricio, 76n7
Carrera, Rafael, 211
Catholic Church (Chiapas, Mexico), 171n1, 173n9
Catholic Church (Rapa Nui), 59
Catholic Church (Tahiti), 56
Cauca, Colombia, 24; community councils (cabildos) in, 132, 142n9; CRIC in, 10, 81–82, 124–26, 130, 133–34, 137, 142n1, 142n8, 142n9, 143n14, 143n15; cultural heterogeneity or syncretism in, 129, 138. See also PEBI
CELALI, 172n2
CENDA (Andean Communication and Development Center; Bolivia), 89, 110–12, 120n7, 120n14, 121n23
Census, U.S. (1910), 185, 188–89, 194n12
Cession of sovereignty, 77n11
Chakrabarty, Dipesh, 2, 14, 203
Chamula (Chiapas, Mexico), 8, 10, 151–53, 156, 158, 161, 174n15. See also Taller Tzotzil
Chanteaux, Michel, 174n17
Chapare (Bolivia), 90
Chatterjee, Partha, 214
Chávez, Adrián Inés, 200, 202
Cherokees, 192
Chiapas, Mexico, 24; activists assassinated in, 164, 167; Catholic Church in, 171n1, 173n9; critical historical narrative in, 170; economic crisis in, 10, 147, 155, 157–58, 171n4; human rights abuses in, 167–68, 174n17–18; landowners vs. debt-laborers in, 162–63; minimum wage in, 172n7; political
and cultural changes in, 147–49, 164, 170; political and economic reform in, 80–81. See also Taller Tzotzil
Chicanos’ classification as white, 181
Chichén-Itzá (Yucatán, Mexico), 199
ch’iki (socially intelligent child), 121n24
Chile: constitution of, 72–73, 75; democracy in, 63–64, 68; imperialism of, 55–56; independence of, from Spain, 55; trading by, 56; victory of, in War of the Pacific, 6–7. See also Rapa Nui
Chilean civil war (1891), 58, 75n5
Chilean National Television (TVN), 54
Chimaltenango, Guatemala, 24, 202–3, 208, 211–12
Choctaws (Mississippi), 11, 181. See also Clifton–Choctaws
Chow, Rey, 125, 141
Civil Code (Chile), 60–61
Cleveland, Grover, 31–32
Clifton–Choctaws (Louisiana), 182–91, 194n6, 194n12
Clinton, William J., 36
Cobo, José Martinez, 43
Colla people (Argentina, Bolivia, and Chile), 55–56
Colombia: academics in, 143n10; constitution of 1991 of, 83, 124–26, 128, 131–32; Free Trade Area of the Americas accepted by, 127; national integration in, 81; Native autonomy in, 142n5
colonialism: as central to indigenous peoples’ history, 7; colonies defined under international law, 43; colonization vs. occupation and, 34; definition of, 197; internal colonialism, 12, 16, 18n4, 33, 43, 49, 197, 201, 218n19; language, law, and archives as instruments of, 3; racial hierarchy established via, 198, 217n12. See also decolonization
Comalapa (Chimaltenango, Guatemala), 202–3, 217n7
Comité Catholique Contre la Faim et Pour le Développement (France), 171n1
Commerce Clause (U.S. Constitution), 39
Commission on Historic Truth and New Relationship with Indigenous Peoples (Rapa Nui), 68–69
communal organization, 111–14, 117–18
community control, 137–38
CONADI (National Corporation for Indigenous Development; Chile), 63, 66, 70, 73, 77n16
conceptual prison, 180, 193n2
concientización (consciousness raising or empowerment), 144
Congreso Internacional de Mayistas (1989), 172n7, 172n9
Conosur Nawpagman. See PCÑ
conquest, sovereignty via, 77n11
Consejo de Ancianos del Fondo de Desarrollo Indígena de Guatemala (Council of Elders of the Indigenous Development Fund of Guatemala), 209
Consejo de Organizaciones Mayas en Guatemala, 205
Consejo Regional Indígena del Cauca. See CRIC
Coordinación de Organizaciones del Pueblo Maya de Guatemala, 205
cosmovision, 137–39, 199
Coushattas (Louisiana), 189
Creoles (criollos; Guatemala), 203–4, 211–13, 217n8
CRIC (Consejo Regional Indígena del Cauca), 10, 81–82, 124–26, 130, 133–34, 137, 142n1, 142n8, 142n9, 143n14, 143n15. See also PEBI
Cruikshank, Julie, 14
CSUTCB (United Confederation of Bolivian Workers and Peasants), 89, 114
culture: colonizer vs. colonized, 1–2; continuity of, 218n21; minority forms of, 129; political autonomy and, 128–30, 140–41; revival of, 127
Çxayu’če, 136, 143n13
debt-laborers, 162–63
Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples—Resolution 1514 (UN, 1960), 33–34, 43–44, 51n5
Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UN; 2007), 22, 28, 43–48, 53n19
Declaration regarding Non-Self-Governing Peoples (UN, 1945), 43
decolonization, 25; to combat racism, 192–93; definition and scope of, 28; deoccupation vs., 23, 28–29; racial and evolutionary bases of colonial power and, 2; violence engendered by, 17
decolonizing methodologies, 6, 176, 219–20
Decolonizing Methodologies (Smith), 192–93, 193n1
Defensoría de la Mujer Indígena (Indigenous Women’s Defense Office; Guatemala), 205–6
Deloria, Vine, Jr., 193n2
Delsing, Riet, 7, 23
democracy, 123, 126–27
denetdale, Jennifer, 17
deoccupation: arguments for, 35, 46; decolonization vs., 23, 28–29; definition and scope of, 28; internal colonialism denied by, 49; international laws of occupation and, 34
Departmental Peasant Federation (Cochabamba, Bolivia), 89
Department of Hawaiian Home Lands, 36–37
Development Commission (CODEIPA; Rapa Nui), 64–66, 68
diálogo de saberes (exchange of epistemologies), 8, 130
Dindicué, Benjamín, 133–34
Dole, Sanford Ballard, 32
double consciousness (second-sight), 122–23, 141–42n1
Duarte, Carlota, 173n8
Du Bois, W. E. B., 122, 129, 141n1
Duquesne, Isabelle, 173–74n13

Easter Island. See Rapa Nui
East Timor, 34
Edmunds, Petero, 72

education: bilingual, 106–8, 127, 172n2; intercultural, 127; for Maya, 201–2, 206, 212, 216; social change and, 127. See also PEBI
Education Reform (Bolivia), 115, 121n25
EBI (Educación Intercultural Bilingüe project; Intercultural Bilingual Education; Bolivia), 107–8
Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN; Chiapas), 84, 167, 174n17
El Mizqueño, 88, 93
El Totoreño, 88, 93
enganche (contract labor), 149
Ernantes, Chep (José González Hernández), 148, 153, 173–74n13
Esquit, Edgar, 11–12, 176–77
ethnicity and progress, 211
ethnic movements, 122, 129–30
ethnic organizations, 124, 127–28, 137
ethnic studies, U.S., 180
ethnography: autoethnography vs., 143; of particular, 193n2; perspective and methodology in, 24–25, 125–26; as translation, 125–26. See also anthropology
Eurocentrism, 102
European Community, 171n1
exclusion, forms of, 85
Explora hotels, 65
EZLN (Ejército Zapatista de Liberación Nacional; Chiapas), 84, 167, 174n17

Fanon, Frantz, 163
feminist movement/research, 123–24

Fermin, Tata, 118–19
Field, L., 142n5
Fischer, E., 218n21
Five Civilized Tribes (Oklahoma), 181–82
Foley, Neil, 194n9

FOMMA (Fortaleza de la Mujer Maya), 173n8
Fondo Indígena (Indigenous Fund; Guatemala), 205–6
Fondo Nacional de Artesanías (FONART; Mexico), 159
Forbes, Jack, 189
forests, communal ownership of, 114
Fortaleza de la Mujer Maya (FOMMA), 173n8
free trade. See trade agreements
Free Trade Area of the Americas, 127
Freire, Paulo, 144
Frichner, Tonya Gonnella, 53n19
Friends of Easter Island (Chile), 78n19
frontier as painful or uncomfortable, 17

Garcés V., Fernando, 10–11, 81–83
gender and power relations, 12, 19n7. See also women, indigenous
Gilroy, Paul, 129
Gómez Vargas, J. H., 78n22
Grandin, Greg, 211, 217n2
Great Depression, 80
green revolution, 112, 117
Grube, Nikolai, 198–99
Guambiano History Committee (Colombia), 128
Guambiano peoples (Colombia), 81
Guatemala: colonialism in, and Maya movement, 197–98; four peoples of (Maya, Garífuna, Xinka, and ladino), 205, 213, 218n11; ladino control of, 197; mining in, 206; power relations of, 217n9. See also Maya
Guatemalan civil war (1962–96), 176
Guzmán, Salvador, 153, 159, 164, 168–69
Guzmán, Soledad, 120n13
Guzmán Böckler, Carlos, 200

Hague Convention IV (1907), 34
Hale, Charles R., 16–17
Hanga Roa (Rapa Nui), 59–60, 62, 67–68
Harrison, Benjamin, 31
Hawai‘i, 24, 43–45, 47–50; autonomy movement in, 7; capitalism and Christianity’s effects on, 31; independence movement in, 27–28, 34–38; kingdom restoration movement in, 34–35, 51n7; land claims in, 32–33, 37–38, 41–42, 46, 53n14; Mahele land division (1848), 30–31, 46; occupied state of, 34–35; recognition of, as independent kingdom, 7, 23, 28–30, 39, 51n2; Republic of, 32, 52n13; secession vs. independence of, 46; self-government and self-determination by, 27, 33–37, 40, 46, 51n3; sovereignty claim of, under international law, 28–29, 34, 38–39; statehood of, 29, 33–36, 51n3, 52n13; territorial integrity of, 46; U.S. colonization and annexation of, 6, 23, 28–35, 46, 52n13; use-rights concessions by, 6; U.S. militarism in, 40–41; U.S. treaties with, 29–30; white foreign population in, 30–31. See also Kanaka Maoli; Native Hawaiian Government Reorganization Act; State of Hawaii v. Office of Hawaiian Affairs

Hawaiian Independence Action Alliance, 28
Hawai‘i Institute for Human Rights, 28
Henderson, Timothy, *Mexico Reader*, 168
Herbert, Jean-Loup, 200
Hernández, Domingo, 215
Hernández, José González (Chep Ernantes), 148, 153, 173–74n13

Hill, Robert M., 200
Hill, Roberta, 6
*Historia de un pueblo evangelista* (R. Pérez), 174n13

historical writing. See collaboration and historical writing
Honi (Hui o Na Ike), 28
Honolulu Rifles, 31
Hotel Hanga Roa (Rapa Nui), 72
Hotus, Alberto, 77n14, 78n24
Hotus, Carolina, 71
Hui Aloha ‘Aina and Hui Kalai ‘Aina nationalist groups, 32
Hui Pu (Hawai‘i), 28

*I, Rigoberta* (Menchú), 145
Ibañez, Pedro, 65

Identity and Rights of the Indigenous Peoples Accord (Guatemala, 1995), 205
ILO Convention 169 (International Labor Organization; 1989), 22, 206
INAREMAC (Instituto de Asesoría Antropológica para la Región Maya, A.C.), 159, 167–68, 171n1, 173–74n13, 174n17

Indian Gaming Regulatory Act (U.S., 1988), 53n14
Indian Reorganization Act (U.S., 1934), 52n10

Indians’ antiblack racism (southern United States), 188; Anglo-American racist and colonialist origins of, 186–87; decolonization to combat, 192–93; Indian identity/denials of black ancestry and, 183–87, 189–91, 194n12; overview and background of, 179–82; racial formation and, 181, 192–93, 194n9, 195n22; regulating racial categories and, 186–93; research in Louisiana Indian communities, 182–86, 194n6; research methodologies for studying, 179–80, 184–85, 191–93,
193n1, 193n2; tradition of, 181–82, 184; Virginia antimesicgenation laws and, 181, 193n3; white supremacy and, 179, 186–87, 191–93, 194n8
Indian Schedules (population), 188
Indian studies, 180
Indian Trade and Intercourse Act (U.S.), 53n14
Indigenous Authorities of Colombia (AICO), 142n8
Indigenous Caucus (UN and OAS), 47
indigenous identity: definitions of, 12; double consciousness about, 142n1; Indian, and denials of black ancestry, 183–87, 189–91, 194n12; Rapanui, 23, 54–55, 67–68, 74–75
indigenous organizations, 83, 90, 119n3, 122–24, 127–31, 133, 162, 177. See also under names of individual organizations
“Indigenous Politics: From Native New England and Beyond,” 53n19
indigenous rights: Convention 169 (International Labor Organization) on, 206; Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, 22, 28, 43–48; under international law, vs. states’ rights, 29; Native American rights and privileges extended to Kanaka Maoli, 27, 50–51n1; of peoples vs. people, 44, 48; preexisting human rights, 43; self-determination, 33–34, 43–48, 51n5; sovereignty and, 46–47; territorial integrity and, 46–47
indigenous sovereignty, 4
indigenous universities, 124, 142n2
indio permitido (permissible Indian), 16–17
INEA (Instituto Nacional de Educación Adulta), 152–53, 173n9
IN1 (Instituto Nacional Indigenista; Mexico), 152, 172n2, 172–73n7
inscription, 4
inside vs. outside, 4, 129–30
Instituto de Asesoría Antropológica para la Región Maya, A.C. See INAREMAC
Instituto de Estudios Indígenas of the Universidad Autónoma de Chiapas, 172n2
Instituto Nacional Indigenista (INI; Mexico), 152, 172n2, 172–73n7
integrationism, 2, 61–66
intellectual property rights, 116–17
interculturalism, 126–27, 137–39, 141, 143n11, 205
International Coffee Agreement, 164–65
International Forum of Indigenous Peoples (FIPAU), 69
International Indian Treaty Council, 53n19
intertextuality, 10–11, 83, 91–92
Jacobs Research Fund (Bellingham, Wash.), 171n1
Jaima, 93
Jena Choctaws (Louisiana), 182, 189–90
Johnson, M., 98
Jones, Delmos, 122
Joseph, Gilbert, Mexico Reader, 168
Juan, the Chamula (Pozas), 172n5
kainga (ancestral lands), 58, 60, 65, 73, 75n4
Kalakaua, king of Hawai‘i, 31
Ka Lei Maile Ali‘i Hawaiian Civic Club, 28
Kamehameha III, king of Hawai‘i, 30
Kanaka Maoli (indigenous Hawaiians): Akaka bill’s impact on, 42–43; assimilationist policies imposed on, 35; decolonization eligibility of, 34, 42–43; federal recognition for, 7, 28, 48; Hawaiians defined, 51n1; historical struggle of, 22–23; Hui Aloha
Kanaka Maoli (continued)

ʻAina and Hui Kalai ʻAina nationalist groups among, 32; international law strategies of, 28; kupuna (elders) and kumu (educators), 49; as a minority in Hawai‘i, 49; Native American rights and privileges extended to, 27, 50–51n1; Native Hawaiian Government Reorganization Act, 27–29, 35–43, 48, 52–53n14; oppression and subordination of, by white supremacists, 35, 49; “Urgent Open Letter to U.S. President Barack Obama,” 49–50; U.S. apology to, 36, 51–52n8, 52n13; voting by, 31, 33, 36, 51n3. See also Hawai‘i

Ka Pakaukau, 28, 34

Kaqchikels, 177, 199–200, 202–3, 206, 218n14

Katarismo, 86

Kauanui, J. Kehaulani, 5, 7, 22–23, 80

K’iche language and people, 177, 200, 202–4, 209–12, 217n10, 218n16

Kimsa Pacha Ara Mboapi, 93

Kipaltik collective (Chiapas, Mexico), 159–66

Klopotek, Brian, 5–6, 11–12, 176–77

knowledge: coproduction of, 146; geopolitics of, 102–3, 108; indigenous, and capitalism, 116–18; jawamanta yachay (knowledge from abroad), 118; local vs. universal, 102–3; modern, as essentialist/binary, 102; neocolonial domination and, 116; peasant, technology’s appropriation of, 112, 116–17; Quechua peasant vs. Western urban, 103–5; racial/evolutionary bases of colonial power as underlying construction of, 2; scientific, primacy of, 116–17. See also peasant knowledge

Koani Foundation, 28

Komes, Maruch (María Gómez), 12, 158–62, 164–66

Komike Tribunal, 28, 34

Kopenawa, Davi, 128

Ko Tu’u Aro Kote Mata Nui (Rapa Nui), 58

Ko Tu’u Hotu Iti Mata Iti (Rapa Nui), 58

Koyaso Panchin, Marian, 156–57

Kurus, Xalid. See Rus, Jan

Kurus, Tina. See Rus, Diane L.

Kusman, Xalik (Salvador Guzmán; Mariano Peres Tsu), 153, 159, 164, 168–69

labor, intellectual, 132

La Castalia, 172n2

ladinos (Hispanicized people; non-Indians), 12, 19n5, 197, 202–4, 211–13, 217n1

Lagos, Ricardo, 68

Lakoff, G., 98

Lâm, Maivân Clech, 46

Lame, Manuel Quintín, 139; Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas colombianas, 143n14

language: diglossic, 91, 115, 120n10; neologisms in, 92, 115–16, 125; power and empowerment and, 3, 11, 13; subalternized indigenous, 86–87, 108. See also Quechua language and knowledge; Taller Tzotzil

La Prensa, 93

Latin America: class-based social and political movements in, 16, 80; indigenous intellectuals in, 15, 19n12; indigenous movements in, 15–16; indigenous peoples of, vs. United States, 80; national-popular states’ emergence in, 80–81. See also under names of specific indigenous movements

Laughlin, Miriam, 173n8

Laughlin, Robert M., 172n2

Lenkersdorf, Carlos, 172n2

Lenkersdorf, Gudrun, 172n2
Levín, Rodrigo, 19n12
Ley Indígena (Indigenous Law; Chile, 1990), 63–66, 68, 74
Ley Pascua (Easter Law; Chile, 1966), 61–63, 67–68, 74
Ley Pinochet (Pinochet Law; Chile, 1979), 62–64, 74
Libro de registros de propiedades llevado por la Armada de Chile, Isla de Pascua (Chilean navy), 59–60
Liliʻuokalani, queen of Hawaiʻi, 31–32, 52n13
literacidad, 119n1
Living Nation, 28
llawar (blood), 98, 101
Lomnitz-Adler, Claudio, 213
López Pérez, Antonio, 148
Los Acuerdos de San Andrés, 174n20
Los Chorros (Chenalhó, Chiapas, Mexico), 154, 157, 173n11
Los pensamientos del indio que se educó dentro de las selvas colombianas (Lame), 143n14
Louisiana, 24. See also Indians’ antiblack racism
Louisiana Inter-Tribal Council (Clifton), 189–90
Loving v. Virginia, 181
Lumbees (North Carolina), 181
Luykx, A., 115

mají (labor), 132
maki (hand), 98, 100
Mam language, 217n10
MANA (Movement for Aloha No Ka ʻAina), 28
Mapuche (Chile), 9–10, 55
Marimán, Pablo, 19n12
Maya: ancestors remembered by, 204, 209–10; domination of, 217n2; education for, 201–2, 206, 212, 216; exclusion of, 208, 217n9; government support of, 205–6; in Guatemalan civil war, 176; historiography and archeology of, 203–4, 217n9; ladinos and, 12, 202, 204, 211–13; as merchants, 217n6; perceived as backward, 204, 208; political transitions challenged by, 84; repression of, 202; struggle for self-determination by, 176, 215; subsistence economy of, 202; unified vs. self-created official history of, 11; women, 211; women’s weaving and embroidery cooperative, 12; Yucatekan and Guatemalan, 198–99
Maya movement, 196–217; alternative histories and present, 213–17, 218n20; colonialism in Guatemala and, 197–98; definition of Maya and Mayanists, 197; educated/professional vs. uneducated Maya, 202–3, 217n6; elite- and state-constructed multiculturalism and, 201, 205–8, 210, 213–16; elites’ identification with liberal state ideology, 203; elites’ redefining of identities and power relations, 196–97, 208–13, 218n21; elites’ version of history, 202–5; guerrilla groups, 203; imagining new histories, 198–201; Maya continuity vs. conquest and assimilation, 199–200; Maya demand for rights, 211–13; Maya protests and repression and, 206, 212, 215, 218n14; Maya spirituality, 205, 209, 216; memories’ role in, 214; overview and background of, 177, 196–98; patriarchy and, 196, 211, 215–16; political parties and, 203; professionals’ role in, 203, 210, 217n7; Protestant and Catholic visions and, 196, 203, 216; workshops on ancient writing and, 198–99
McKinley, William, 32
Memorias, Balances, Inventarios y Registro de Propiedades (Chilean navy), 59
Menchú, Rigoberta: *I, Rigoberta*, 145
Merrell, James, 181
mestizos (Hispanicized people), 1915, 126, 162, 167
Mexican Revolution (1910), 80–81, 148, 162, 164
Mexico: agrarian reform in, 80, 164–65; economic crisis in, 10, 144, 147, 155, 157–58, 171n4; Salinas’s reforms in, 164–65
*Mexico Reader* (Joseph and Henderson), 168
Mignolo, Walter, 102, 217n2, 218n19
Mihesuah, Devon, 2, 15
Miles, Tiya, 195n19; *Ties that Bind: The Story of an Afro-Cherokee Family in Slavery and Freedom*, 192
Millalén, José, 19n12
Millisán, Rosamel, 16–17
Miñana, Carlos, 142n7
minating (project of collective work for collective benefit), 8, 82–83, 131–32
Ministry of Education (Guatemala), 206
Mizque (Cochabamba, Bolivia), 88–89, 106
Mizque Provincial Trade Union (Cochabamba, Bolivia), 89
Mobile Unit for Rural Patrolling (Bolivia), 92
Montejo, Víctor, 2, 19n6, 200, 202
Morales, Evo, 81–84, 120n8
Morrison, Toni, 194n9; *Beloved*, 192
Mosoco, Colombia, 125, 131–32
Movement toward Socialism (MAS; Bolivia), 89, 120n8
Movimiento Al Socialismo, 81–83
Moyapampa Union (Cochabamba, Bolivia), 89
Moyopampa Agricultural Union (Totora, Carrasco, Bolivia), 88
mulattoes, 181, 184–85, 188–89, 194n12
multiculturalism: in Guatemala, 201, 205–8, 210, 213–16; interculturalism vs., 126–27; neoliberalism and, 176, 207
Muyolema (also Muyulema), Armando, 15, 119n3
NAFTA (North American Free Trade Agreement), 116–17, 164–65
najtir (ancient), 217n10
Nā Pua No’eau (Center for Gifted and Talented Native Hawaiian Children), 37
Narrating Native Histories conference (University of Wisconsin, Madison, 2005), 1–5, 219
Narrating Native Histories series, 2–4
Nasa peoples (Colombia), 8, 81, 126
Nasa Yuwe language: alphabet and orthography for, 143n13; board game and, 136; translating the Colombian Constitution into, 125–26, 128, 131–32
National Corporation for Indigenous Development, 63, 66, 70, 73, 77n16
National Historic Preservation Act (U.S., 1966), 50n1
National Institute for Adult Education (Instituto Nacional de Educación Adulta; INEA), 152, 173n9
Native American Graves Protection and Repatriation Act (U.S., 1990), 50n1
Native American Languages Act (U.S., 1990), 50n1
Native American Programs Act (U.S., 1974), 50–51n1
Native Americans: Akaka bill’s impact on, 52–53n14; antiblack sensibilities among, 11–12; federal classification and recognition of, 187–91, 194n12, 194n14; land held in trust for, 53n14;
tribal identities of, 181; whites and, 180–81. See also Choctaws; Indians’ antiblack racism
Native and indigenous movements, 2, 4, 123, 128
Native Hawaiian Bar Association (NHBA), 42, 53n15
Native Hawaiian Education Act (U.S., 2004), 51n1
Native Hawaiian Health Care Act (U.S., 1988), 51n1
Native Hawaiian Interagency (U.S.), 42
Native intellectuals in the academy, 6, 13, 15
Native peoples’ intellectual agency, 2–3
nature, 101, 121n21
Navajo Nation, 45
neoliberalism, 176, 207
Newlands Resolution (U.S., 1898), 32, 52n13
New Zealand, on indigenous rights, 45
NFIP —Hawai’i, 28
NHBA (Native Hawaiian Bar Association), 42, 53n15
Nimatuj, Irma Alicia, 211
North American Free Trade Agreement (NAFTA), 116–17, 164–65
North and South, 219; differences in indigenous intellectuals’ place, 4, 15, 17, 19n12; historical differences between, 4, 15; North-centrism, 102
“not-yet” principle of historical evolution, 2

‘Ohana Koa, 28
ojtxe (remote past), 217n10
Omi, M., 195n22
one-drop rule, 11–12, 189
oral history/tradition, 13–14. See also Quechua yachay
orality vs. textuality, 3, 10, 94–95, 139
Organic Act (U.S., 1900), 32–33
Organization of American States (OAS), 47

pacha (space and time in which we are located), 87, 119n15
Panama Canal, 56
pan–Mayanist movement. See Maya movement
Papa Ola Lokahi (Native Hawaiian Healthcare), 37
Pari, A., 121n21
Partido Revolucionario Institucional (PRI; Mexico), 154, 165–66
Partido Socialista de los Trabajadores (PST; Mexico), 154–55
Past, Ámbar, 173n8
Pate, Timoteo, 76n6
patriarchy, 196, 211, 215–16
Paz, Sarela, 86

PCÑ (Conosur Ñawpagman): articles for, 120n9; background on, 88–90, 120nn7–9; bimonthly publication of, 90; on communal organization, 112–13, 117; distribution and sale of, 10, 89–90; on education, 106–8; Garcés’s collaboration with, 81, 118; meaning of Ñawpagman, 119n1; metaphors and similes in, 99–102; oral presence in, 94–97; on patents and technology that appropriate peasant knowledge, 112; on peasant mobilizations (1992), 121n20; on plagues, 111; politics of written orality and, 90–93, 95; Quechua in, 10–11, 85, 91–94; on

INDEX 257
Quechua peasant vs. Western urban knowledge, 103–5; quotations in, 96–97; researching writing via, 115–16; Spanish in, 91–94; stories in, concluding, 94, 97; subjects addressed in, 90, 103; on weather prediction, 110–12. See also Quechua yachay

Peace Camps (Mexico), 174n14

peasant, meanings of, 85–86

peasant knowledge: anthropomorphization of, 101–2; modern technology vs., 88, 110–12, 117, 121n23; nature as teaching, 121n21

peasant organizations in Cochabamba, 10, 119n4, 120n8

PEBI (Bilingual and Intercultural Education Program; Colombia): history of, 124, 133–37, 141, 143n11, 143n15; influence and success of, 134; objectives of, 134; overview of, 82; political program of, 134–35, 137

Peres Tsu, Mariano, 153, 159, 164, 168–69

Pérez, Manuel, Salvador, and Pedro, 168

Pérez, Ricardo, Historia de un pueblo evangelista, 174n13

Peru in War of the Pacific, 55–56

petroglyphs, 128

Pewewardy, Cornel, 191

Pinochet, Augusto, 62

place, defense of, 102

plagues, 111

pluralism, 126–27, 134

política de estado, 70, 78n20

popular movements, 129

Pop Wuj (Popol Vuh), 200

Portales Center (Simón Patiño Foundation; Bolivia), 88

Portelli, Alessandro, 14

Pozas, Ricardo, Juan, the Chamula, 172n5

prescription, sovereignty via, 76–77n11

Presencia, 93

PRI (Partido Revolucionario Institucional; Mexico), 154, 165–66

Programa Nacional de Solidaridad (National Solidarity Program; PRONASOL; Mexico), 165–66

progress, 1–2, 211

Pro-Kanaka Maoli Independence Working Group, 28, 34

PRONASOL (Programa Nacional de Solidaridad; Mexico), 165–66

Protestants vs. traditionalists, 151–52, 155–57

Proyecto Fotográfico Maya, 173n8

PST (Partido Socialista de los Trabajadores; Mexico), 154–55

Quechua language and knowledge, 85, 87–90, 95–100, 118–19, 120n13; alphabet, 120n16; Bolivian linguistic policy toward, 115; colonial subalternization of, 86; discrimination against, 108–9; liberation via, 109; in Movimiento Al Socialismo, 82–83; neologisms in, 115–16; in newspapers, 93, 120n14; normalization of, 94, 114–15, 120n16; orality as basis of, 120n17; pan-Andean unification of, 115; on radio, 93; revitalization of, 11, 115; Spanish and, 10–11, 91–93, 109, 115; written, promotion of, 114–15, 121n25; yachayniyku (politics of Quechua knowledge), 101–14, 117. See also PCÑ; Quechua yachay

Quechua people (Peru, Ecuador, Bolivia, Chile, and Argentina), 55–56, 81, 86

Quechua yachay: community and cultural roots of, 103, 110–14, 117–18, 121n24; on development/modernization, 111–12; forms of local knowledge in, vs. Western categories, 83; knowledge and territoriality and, 116–18; language and, 103, 108–10; orality and meanings of, 86–87; in school
and community, 103, 105–8; subjects related with, 103; value of, 103–5
Quetzaltenango (Guatemala), 211

Racanocoj, Víctor, 200
racial formation, 181, 192–93, 194n9, 195n22
racism: antimiscegenation laws, 181, 193n3; decolonization to combat, 192–93; one-drop rule, 11–12, 189; segregation and oppression of blacks, 187; “speaking secrets” about, 176–77; struggle against, 118; U.S. racial atmosphere and, 141–42n1; white privilege and, 2, 11–12; white supremacy and, 35, 49, 179, 186–87, 191–93, 194n8. See also Indians’ antiblack racism
Radio Educación (Mexico), 159
Raibmon, Paige, 193n2
Ramos Pacho, Abelardo, 8, 10–11, 17, 82–83, 130, 141, 142n3, 143n10. See also collaboration and historical writing
Rapa Nui (Easter Island), 24; “Agreement of Wills,” 56–57, 68, 73, 75n2, 76n11; airport in, 67; autonomy of, prospects for, 71–72, 74, 78n22; casino debate in, 65–66; Chilean annexation of, 6, 54, 56–57, 60, 66; Chilean consolidation of hold on, 59–60; Chilean evolution/imperialism and, 23; Chilean inscription of (1933), 60–61, 76–77n10–12; Chilean naval presence in, 58–60, 66–67, 76n7, 76n9; clan system and leaders of, 56–59, 70–71, 74, 75n3, 76n9; collective landownership proposal in, 72, 78n23; colonialism to self-determination for, path of, 66–73; Commission on Historic Truth and New Relationship with Indigenous Peoples in, 68–69; Compañía in, 58–61, 67; Council of Elders in, 62, 64, 66, 69, 72, 77n14, 77n16, 78n24; Development Commission (CODEIPA) for, 64–66, 68; diseases introduced onto, 58–59; early Chilean colonization, 57–61, 66; foreign investments in, 65; history of, 55–57; identity/memory in, revitalization and recovery of, 23; immigration to, 78n23; independence for, 7–8; integrationism in, 57, 62–64, 73–74; kinship in, 7; land vs. territory in, 56–57, 59; Ley Indígena (1990) in, 63–66, 68, 74; Ley Pascua (1966) in, 61–63, 67–68, 74; Ley Pinochet (1979) in, 62–64, 74; millennium celebration on, 54; nonislanders, influx of, 67; partitioning of, 58; private property/land titles vs. communal/ancestral lands in, 57–65, 67–71, 73–74, 75n4, 75–76n6, 76n8, 77n14; Rapanui cultural identity, 54–55, 67–68, 74–75; Rapanui leaders and Chilean party politics, 64, 77n16–17; Rapanui Parliament, 69, 73; Rapanui resistance to Chilean rule, 54–55, 69, 76n8; Rapanui’s Chilean citizenship, 61, 67; real estate market in, 65; sheep farming on, 58, 60, 66, 76n9; slave raids on, 58–59; Special Territory status of, 70–73, 78n24; stone statues (moai) on, 54; use-rights concessions by, 6
Rapanui National Park, 77n12
Rapanui University, 66
Rappaport, Joanne, 8–11, 82–83, 130, 141. See also collaboration and historical writing
Rapu, Mike, 65
Rapu Haoa, Alfonso, 78n19
Raqaypampa (Cochabamba, Bolivia), 88, 106, 110, 112, 118, 120n7
Reciprocity Treaty (1875), 30
research subjects, identification of, 163, 173n12
Retière, Alain, 159

INDEX 259
Reuque, Isolde, 12, 19n7
revolutionary violence, 163
Rice v. Cayetano (U.S. Supreme Court), 36
rights-based discourse, 16–17
Riroroko, Simeon, 76n6
Rivera Cusicanqui, Silvia, 16–17
Rodríguez, Carlos, 171n1
Rodriguez, Demetrio, 197, 200
Romo, R. R., 121n24
Ross, Elizabeth, 173–74n13
Rountree, Helen, 181
Ruiz, Samuel, 171n1, 174n17
Rus, Diane L.: legitimacy in the Tzotzil community, 8–9; Taller Tzotzil, overview of, 8–10, 82–83; Tzotzil names of, 8–9, 153, 173n10; work of, on Ta jlok’ta chobtik (Bordando Milpas), 12, 158–61, 164. See also Taller Tzotzil
Rus, Jan: legitimacy in the Tzotzil community, 8–9; Taller Tzotzil, overview of, 8–10, 82–83; Tzotzil names of, 8–9, 153, 173n10. See also Taller Tzotzil
Salinas de Gortari, Carlos, 164–66
Salomon, Frank, 9
San Andrés Peace Accords (1996), 174n17, 174n20
San Cristóbal de las Casas (Chiapas, Mexico), 10, 155–56
San José de Mizque Cooperative (Cochabamba, Bolivia), 88
sagra (cognitively intelligent children), 121n24
Saunt, Claudio, 187
Schele, Linda, 198–99
seeds, 95, 111–12
Settlers for Hawaiian Independence, 28
shamans, 128, 132; cosmovision and, 137–39, 199
Sieder, Rachel, 207
Silva, Noenoe, 12–13, 15, 32, 219
SIL/WBT (Summer Institute of Linguistics/Wycliffe Bible Translators), 152, 172n2, 172–73n7, 173n9
Simón Patiño Foundation (Bolivia), 88
sistemización, 143n15
Smith, Linda Tuhiwai, 2, 14–15, 18n2, 176; Decolonizing Methodologies, 192–93, 193n1
Sna Jtz’ibajom, 172n2
Sojom, Jacinto Arias, 152–53, 172n2
solidarity, 170
sovereignty: autonomy and, 142n5; Hawaiian, 28–29, 34, 38–39; indigenous rights and, 46–47; over territories, 76–77n11; territory and, 128
Spanish: in pcN, 91–94; Quechua and, 10–11, 91–93, 109, 115
Spanish-American War (1898), 6–7
Special Committee of 24 on Decolonization (UN), 51n5
spiral motif, 128, 136
Spiritual Nation of Kā—Hui Ea Council of Sovereigns, 28
State of Hawaii v. Office of Hawaiian Affairs (U.S. Supreme Court), 38, 51–52n8, 52n13
Stevens, John L., 31–32
storytelling traditions’ importance, 4
Street, B., 95
struggle, 13, 22–23, 119n3
Suazo, Siles, 120n16
Subercaseaux, Bernardo, 75n5
Summer Institute of Linguistics/Wycliffe Bible Translators. See SIL/WBT
sunqu (heart), 98–100
Tademy, Lalita, 194n7
Tahiti, 56
Ta jlok’ta chobtik (Bordando Milpas; D. L. Rus), 158–61, 164
Taller Leñateros, 172n2, 173n8
Taller Tzotzil (Chiapas, Mexico): author-
ship of, 145, 153, 156–57, 160, 163–64, 169; bilingual editions of, 151–52, 154, 157, 160; Chiapas in mid-1980s, 147–49; community collaborations, 157–64; dialect choice for, 152–53; distribution and sale of publications, 150, 155–56, 159–60, 172–73n7; documenting narratives, 149–53; economic crisis and, 10, 144, 147, 155, 157–58; editing of, 161–63; editors’ introductions, 152; funding for, 171n1; goals of, 10; monolingual vs. bilingual publication, 151–52; orthography of, 152, 173n9; overview and background of, 8–10, 82–83, 144–47, 171–72n1–2; photographs in, 153, 155; political and cultural factions and, 153–57, 173n11; reflections on, 170–71; tape cassettes considered for, 172n6; transitions and, 164–66; translation of, 160–61; voices, 150; women’s participation in, 150–51; Zapatista uprising’s effects on, 10, 83, 167–69


Task Force on Native Hawaiian Issues, 36
Teave, Daniel María, 75–76n6

technology, modern: biotechnology, 116; from green revolution, 112; peasant knowledge vs., 88, 110–12, 117, 121n23

Tepano, Juan, 76n9
territory: integrity of, and indigenous rights, 46–47; land vs., 56–57, 59, 128; sovereignty and, 128; space and, 128
testimonio, 160, 172n5. See also Taller Tzotzil

theorization. See under collaboration and historical writing

Thiong’o, Ngugi wa, 192

Tiawanaku manifesto (Bolivia, 1973), 86

Ties that Bind: The Story of an Afro-Cherokee Family in Slavery and Freedom (Miles), 192

Titicachi (Peru), 121n24

Toro, Pedro Pablo, 57–58, 73

Toro Hurtado, Policarpo, 56–57

Totora (Cochabamba, Bolivia), 88–89

trade agreements, 116–17, 127, 164–65, 214

traditional authority, 142n9

transformist hegemony, 206

translation, 4

translation vs. writing/inscription, 8–9. See also Taller Tzotzil

trees, communal ownership of, 114

Tribal Nations policy (U.S.), 27

tribal vs. foreign nations, 39–40

truth, rules of evidence for, 14

Tuki, Rafael (“Rinko”), 73

Tunica-Biloxi Tribe (Mississippi and Louisiana), 182, 189

Tyler, John, 30

Tzotzil Maya people (Chiapas, Mexico): coffee work by, 149–51, 165; critical historical narrative among, 170; migration of, 10; Protestant, 151, 155; as undocumented workers in California, 168–69; writing by, 145, 170, 172n2. See also Taller Tzotzil
udu (Unión de Uniones; Mexico), 159–60, 164–65
uma (head), 98–99
undocumented migration, 168–69, 174n19
Unión de Uniones (udu; Mexico), 159–60, 164–65
Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG), 205, 218n14
United Confederation of Bolivian Workers and Peasants (CSUTCB), 89, 114
United Nations: Charter (1945), 29, 34, 43; Commission on Human Rights, 44–45, 47–48; Economic and Social Council, 44; Hawaiʻi's inclusion on list of non-self-governing territories, 33–34, 51n3; Human Rights Council, 45, 53n19, 69; on indigenous rights, 2, 22–23. See also Declaration on the Rights of Indigenous Peoples
United States: Constitution of, 32, 39; Hawaiʻi on indigenous rights, 45; polarized racial atmosphere of, 141–42n11; victory in Spanish-American War, 6–7. See also Hawaiʻi
United States Department of Defense, 40, 42
United States Department of Justice, 42
United States Department of State, 40
United States Department of the Interior, 39–40
United States National Security Council, 47–48
United States Office of Native Hawaiian Relations, 39–40, 42
United States Senate Committee on Indian Affairs, 42
Universidad de los Andes (Bogotá, Colombia), 124
URNG (Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca), 205, 218n14
use rights vs. property rights, 6

Valparaíso, Chile, 56–58, 66–67, 70
Varese, Stéfano, 12–13, 15, 17, 219
Virginia antimiscegenation laws, 181, 193n3
Waitangi, Treaty of, 75n2
War of the Pacific (1879–84), 6–7, 55–56
Warren, Kay, 198–99
Watanabe, J., 218n21
weather prediction, 110–12
white privilege, 2, 11–12
white supremacy, 35, 49, 179, 186–87, 191–93, 194n8
Williams, Brackette, 206
Williamson Balfour and Company (Compañía; Scotland), 58–61, 67
Wilson, Angela Cavender, 2, 15, 17
Winant, H., 195n22
women, indigenous: Komes’s weaving and embroidering cooperative, 12, 158, 161–62, 165–66; marginalization of, 19n7; Maya, 211; writing by, 150–51, 173n8
Women’s Organization of Kuyupaya, 95
Working Group on Indigenous Populations (WGIP; UN), 44–46
Workshop for the Handling of Potato and Corn Varieties, 95–96
writing vs. orality, 95
yachayniyku (politics of Quechua knowledge), 101–14, 117
Yapita, Juan de Dios, 121n25

Zapatistas (Mexico): EZLN, 84, 167, 174n17; government repression of, 167, 174n14–15; “Los primeros meses de los zapatistas,” 168–69, 174n19; protecting leaders’ identities, 164; rebellion by (1994), 10, 83, 144, 150, 154, 166–69, 174n19; Taller Tzotzil and, 10, 83, 167–69. See also EZLN
Zavala, Virginia, 119n1, 121n19

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data
Decolonizing native histories : collaboration, knowledge, and language in the Americas / edited by Florencia E. Mallon ; selected essays translated by Gladys McCormick.
p. cm. — (Narrating native histories)
Includes bibliographical references and index.
P1193.D43 2012
306.44’6097—dc23 2011027459
Decolonizing Native Histories is an interdisciplinary collection that grapples with the racial and ethnic politics of knowledge production and indigenous activism in the Americas. It analyzes the relationship of language to power and empowerment, and advocates for collaborations between community members, scholars, and activists that prioritize the rights of Native peoples to decide how their knowledge is used. The contributors—academics and activists, indigenous and nonindigenous, from disciplines including history, anthropology, linguistics, and political science—explore the challenges of decolonization.

These wide-ranging case studies consider how language, the law, and the archive have historically served as instruments of colonialism and how they can be creatively transformed in constructing autonomy. The collection highlights points of commonality and solidarity across geographical, cultural, and linguistic boundaries and also reflects deep distinctions between North and South. Decolonizing Native Histories looks at Native histories and narratives in an internationally comparative context, with the hope that international collaboration and understanding of local histories will foster new possibilities for indigenous mobilization and an increasingly decolonized future.

“Decolonizing Native Histories is a stunning collection of essays from places and authors not often seen in each others’ company: they range from Bolivia to Rapa Nui, from Louisiana to Hawai’i. To read of the predicaments and possibilities of a Quechua-language newspaper, racism in a Native American community, and indigenous political resurgence in Rapa Nui in the same volume presents a rare opportunity to compare strategies and gain inspiration, and to transcend seemingly impassable geographic and linguistic differences, to achieve commonality in treasuring our indigenous languages, cultures, and lands. Invaluable for anyone interested in global indigenous histories and politics.”

—NOENOE K. SILVA, author of Aloha Betrayed: Native Hawaiian Resistance to American Colonialism

NARRATING NATIVE HISTORIES

A series edited by
K. Tsianina Lomawaima,
Florence E. Mallon,
Alcida Rita Ramos,
and Joanne Rappaport

Florence E. Mallon is the Julieta Kirkwood Professor of History and Latin American Studies and Chair of the History Department at the University of Wisconsin. She is the author of numerous books, including Courage Tastes of Blood: The Mapuche Community of Nicolás Ailo and the Chilean State, 1906–2003, and the editor and translator of Rosa Isolde Reque Pailalef’s When a Flower Is Reborn: The Life and Times of a Mapuche Feminist, both published by Duke University Press.


DUKE UNIVERSITY PRESS
Box 90660 Durham, NC 27708-0660
www.dukeupress.edu

ISBN: 978-0-8223-5352-8